



Sittersdorf

Aktuell

Nr. 1
Februar 2016

OFFIZIELLES INFORMATIONSBLATT DER GEMEINDE SITTERSDORF

Fröhliche Faschingszeit!



Buntes Narrentreiben herrschte in den letzten Tagen im Kindergarten Sittersdorf. Der Höhepunkt der heurigen kurzen Faschingszeit war eine lustige Faschingsparty, bei der alle in tolle Kostüme schlüpfen und ausgelassen feiern konnten, bevor mit dem Aschermittwoch die ruhige Fastenzeit eingeläutet wurde.

Aus dem Inhalt: ■ Bürgermeisterinformation (2) ■ Amtliche Informationen (2-3) ■ Berichte aus dem Gemeinderat (3-4) ■ Informationen aus den Ausschüssen (5) ■ Kindergarten (6) ■ Volksschule (7-8) ■ Standesamt (9) ■ Vereine (10) ■ Freiwillige Feuerwehren (11) ■ Einladung zur Flurreinigung (12)



Der Bürgermeister informiert

Sehr geehrte GemeindebürgerInnen! Liebe Jugend!

In den vergangenen Wochen wurde in den Ausschüssen sehr viel Vorarbeit für die anstehenden Aufgaben in der Gemeinde Sittersdorf geleistet. Einige davon möchte ich hier erwähnen:

Orts- und Regionalentwicklung

Das örtliche Entwicklungskonzept (ÖEK) soll einer Überarbeitung und neuen, zukunftsorientierten Ausrichtung unterzogen werden. Entsprechende Kosten wurden bereits ermittelt und die Vorabinformation der Bürger soll in Kürze gestartet werden. Selbstverständlich wird die Bevölkerung über alle Altersgrenzen hinweg, die Wirtschaft, die Vereine und Organisationen, in diese Entwicklung mit eingebunden.

Tourismus – Sonnegger See

Speziell in diesem Bereich sind demnächst viele Entscheidungen und Weichenstellungen zu treffen, die eine positive touristische Entwicklung in der Gemeinde Sittersdorf beeinflussen sollen. Die weitere Entwicklung des gesamten Areals rund um den Sonnegger See (Nutzung der Gastronomie bzw. der Flächen des ehem. Blumenparks) stellt eine große Herausforderung an alle Verantwortlichen dar.

Nach dem Ende des Pachtvertrages mit Frau Kamerlin wurde eine Ausschreibung notwendig – nähere Informationen dazu auf Seite 3!

Gleichzeitig kann erfreulicherweise mitgeteilt werden, dass die Zusammenarbeit mit den Organisatoren der Veranstaltung „Acoustic Lakeside“ auch für das Jahr 2016 gesichert wurde.

Geopark-Gemeinde Sittersdorf

Die Gemeinde Sittersdorf ist eine der Mitgliedsgemeinden des „Geoparks Karawanken/karavanke“, die mit diesem Projekt die Schirmherrschaft der „UNESCO“ erreichen konnten. In einigen Gemeinden wurden bereits erste Maßnahmen zur geologischen Aufarbeitung und touristischen Nutzung unserer einzigartigen Natur gesetzt – die Gemeinde Sittersdorf soll mit der „Geopark-Schule“ den Schwerpunkt „Bildung“ in diesem Projekt abdecken. Die Vorbereitungen dazu laufen ebenfalls auf Hochtouren.

Kärntner Bauordnung

„Schwarzbauten sind kein Kavaliersdelikt!“ – unter diesem Motto möchte ich nochmal auf die Bestimmungen der

Kärntner Bauordnung hinweisen. Demnach unterliegen Bauvorhaben einer Baubewilligungspflicht (§ 6 K-BO), außer es handelt sich um bewilligungsfreie, aber mitteilungspflichtige Vorhaben gemäß § 7 K-BO! Eine taxative Aufzählung dieser Maßnahmen würde den Rahmen sprengen – ich möchte aber darauf hinweisen, dass entsprechende Informationen zu allen geplanten Bauvorhaben beim Gemeindeamt (Bauamt) oder dem amtlichen Sachverständigen (Herr Ing. Schließer) eingeholt werden können.

Hinweisen möchte ich auch auf den Umstand, dass die Baubehörde aufgrund von Anzeigen die Verpflichtung hat, diesen nachzugehen, eine Überprüfung durchzuführen und ggf. eine Verwaltungsstrafanzeige bei der BH Völkermarkt einzubringen.

Nutzen Sie daher das Serviceangebot unserer Gemeinde und informieren Sie sich vorab über die evtl. Bewilligungspflicht ihres geplanten Vorhabens.

In diesem Sinne möchte ich Sie nochmal um ihre Zusammenarbeit im Rahmen der wichtigen bevorstehenden Entscheidungen ersuchen.

Ihnen und Ihrer Familie wünsche ich eine (gesundheits-)bewusste Fastenzeit und daran anschließend ein schönes Osterfest!

Ihr Bürgermeister

LABg. Jakob Strauß

■ Amtliche Mitteilungen und Informationen!

Bundespräsidentenwahl 2016 – Vorinformation !

Mit Verordnung der Bundesregierung erfolgte mittels BGBl. II Nr. 28 vom 28. Jänner 2016 die Kundmachung der Ausschreibung der Bundespräsidentenwahl 2016.

Als Stichtag für die BP-Wahl 2016 gilt Dienstag, der 23. Februar 2016.

**Als Wahltag wurde
Sonntag, der 24. April 2016
festgesetzt.**

Ein allenfalls erforderlicher 2. Wahlgang müsste gem. § 18 des Bundespräsidentenwahlgesetzes 1971 am vierten Sonntag nach dem ersten Wahlgang, das ist der 22. Mai 2016, stattfinden. Beginnend mit dem Tag der Ausschreibung (28. Jänner 2016) können bereits Wahlkarten beantragt werden. Die Antragstellung ist nur in schriftlicher Form unter Angabe der Zustelladresse und Eintragung der Reisedokumentnummer (wenn vorhanden), per Post oder per E-Mail unter der Adresse: Sittersdorf@ktn.gde.at möglich. Es besteht auch die Möglichkeit, die Briefwahlkarte persönlich im Gemeindeamt abzuholen.

Weitere Informationen erhalten Sie mit ihrer Wählerverständigung!

Verkauf altes Gemeindeamt in Miklauzhof

Die Gemeinde Sittersdorf beabsichtigt den Verkauf des ehem. Gemeindeamtes in Miklauzhof 20 (Parzelle 681/3, KG Sittersdorf). Das Grundstück mit einer Gesamtfläche von ca. 1.500 m² umfasst ein einstöckiges Gebäude (ehem. Gemeindeamt, vollunterkellert, mit einer BGF von ca. 280 m², davon 190 m² beheizte Fläche), einer Großgarage sowie zwei weiteren Garagen.

Interessenten mögen sich hinsichtlich eines Besichtigungstermins bei der Gemeinde Sittersdorf unter der Tel-Nr. **04237/2020-0** melden bzw. ist bis spätestens **Montag, 29. Feber 2016, 18.00 Uhr**, ein schriftliches Angebot unter Angabe des KW „Kaufangebot Miklauzhof 20“ abzugeben.

Kärntner Bienenwirtschaftsgesetz

Gemäß § 5 Abs. 2 des Kärntner Bienenwirtschaftsgesetzes – K-BWG sind die Bienenhalter verpflichtet, der Gemeinde bis längstens **15. April 2016** jedes Jahres den Standort, die Anzahl und sofern andere als „Carnika“ Bienenvölker gehalten werden – auch die Rasse der Bienenvölker bekannt zu geben.

Es wird auch um Leermeldung ersucht.

Diese Meldungen der Bienenvölker sind für die Bekämpfung auftretender Seuchen dringend erforderlich.

In diesem Zusammenhang wird auch angekündigt, dass am **Mittwoch, dem 09. März 2016, von 09.00 bis 13.00 Uhr** im Verwaltungszentrum der Kärntner Landesregierung der **Agrarinformationstag 2016** für Gemeinden mit dem Schwerpunkt „**Bienenwesen**“ stattfinden wird.

PächterIn für Gastronomie-Betrieb bzw. Badesee-Bewirtschaftung am Sonnegger See gesucht!

Die Gemeinde Sittersdorf sucht ab Frühjahr 2016 eine/n PächterIn für

- **Variante 1:** die Gastronomie im Betriebsgebäude am Sonnegger See bzw.
- **Variante 2:** für die Gastronomie inkl. gesamter Badesee-Bewirtschaftung.

Nähere Angaben und Unterlagen hinsichtlich Pachtdauer, Betriebsstätte sowie sonstige Pachtbedingungen können bei der Gemeinde Sittersdorf, 9133 Sittersdorf 100A unter der Tel-Nr. 04237/2020-0 angefordert werden.

Interessierte mögen bis spätestens Montag, 29. Feber 2016, 18.00 Uhr, ein schriftliches Angebot bei der Gemeinde Sittersdorf unter Angabe des Pachtumfanges (Variante 1 oder 2) abgeben.

Sittersdorf, am 10. Feber 2016
Der Bürgermeister
Labg. Jakob Strauß

Tauwetter-Beschränkung in Teilen der Gemeinde Sittersdorf in Kraft!

Wie bereits angekündigt, wurde die Verhängung einer Gewichtsbeschränkung infolge Tauwetter ab Montag, den 15. Feber 2016, in Teilen der Gemeinde Sittersdorf in Kraft gesetzt. Zum Schutz unserer Gemeindefstraßen und –wege ist nach der Frostperiode der Unterbau unserer Straßen durchweicht und für Schäden durch zu hohe Lasten sehr anfällig.

Wohnungsangebote der Landeswohnbau Kärnten!

Wohnung	Best. aus:	Lage	m ²	HWB	Miete inkl. BK	Finanzbeitrag
Sittersdorf 65						
Nr. 10	1 Zimmer, 2 Kabinette, Küche, VZ, WC, Bad, Abstellraum, Loggia, Kellerabteil, 1 Parkplatz	2. OG	69,0	96,74	€ 403,44	€ 1.500,-

■ Berichte aus dem Gemeinderat

Angelobung des Bürgermeisters gemäß § 25 Abs. 1 K-AGO



Ehrung des scheidenden Abschnittsfeuerwehrkommandanten Siegfried Tschernjak

Herr Siegfried Tschernjak ist am 01.12.1971 zur Feuerwehr Altendorf beigetreten, hat also 44 Dienstjahre im Dienste der Freiwilligen Feuerwehr vollbracht.

Er war von

- 01.01.1989 bis 18.05.2003 Ortsfeuerwehrkommandant der FF Altendorf
- 01.01.1980 bis 01.01.2006 Bewerter für diverse Bewerbe
- 15.06.1997 bis 02.06.2003 Gemeindefeuerkommandant-Stellvertreter
- 01.01.1994 bis 24.09.2015 Abschnittsfeuerwehrkommandant Abschnitt Jauntal

Herr Tschernjak hat nachstehende Auszeichnungen sowie Leistungsabzeichen erhalten:

- Bewerterspanne Bronze, Silber, gold
- Ein Band in Silber des Ktn. Landesfeuerwehrverbandes
- Ehrenzeichen für 40-jährige Tätigkeit
- In der Stufe I bis Stufe IV
- In der Stufe I neu bis Stufe IV neu
- In der Landesmeisterschaft Stufe 3

Unter seiner Führung haben Sittersdorfs Feuerwehren viele Bewerbe gewonnen.

Herrn Siegfried Tschernjak wurde von der Gemeinde Sittersdorf eine Ehrenurkunde „in Würdigung seiner jahrelangen besonderen Leistungen um das Feuerwehrwesen“ als Ehrenabschnittsfeuerwehrkommandant überreicht.



Beschlussfassung über die Höhe des Kassenkreditrahmens für das Budgetjahr 2016 gem. § 35 Abs. 2 K-GHO

Der Gemeinderat hat die Höhe des Kassenkreditrahmens für das Budgetjahr 2016 gem. § 35 Abs. 2 Kärntner Gemeindehaushaltsordnung, K-GHO, mit max. € 300.000,- beschlossen.

Beschlussfassung über die Feststellung des Voranschlages 2016 gem. § 1 K-GHO inkl. der Beilagen zum Voranschlag gem. § 15 Abs. 1 K-GHO

Entsprechend dem § 1 der K-GHO hat der Gemeinderat für jedes Kalenderjahr die voraussichtlich fällig werdenden Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde durch einen Voranschlag festzustellen. Der Gemeinderat hat den Voranschlag so rechtzeitig festzustellen, dass er mit Beginn des Kalenderjahres wirksam werden kann.

Der Entwurf des Voranschlages 2016 lag in der Zeit vom 11.12.2015 – 18.12.2015 zur allgemeinen Einsicht auf.

Der Gemeindevorstand stellt einstimmig den Antrag an den Gemeinderat, dieser möge die Feststellung des Voranschlages 2016.

Der ordentliche und außerordentliche Voranschlag für das Jahr 2016 wurde gem. § 1 K-GHO inklusive der Beilagen zum Voranschlag gem. § 15 Abs. 1 K-GHO vom Gemeinderat mit nachstehenden Summen beschlossen:

Ordentlicher Voranschlag

Summe der Ausgaben	€ 4.858.700,00
Summe der Einnahmen	€ 4.858.700,00
Überschuss/Abgang	€ 0,00

Außerordentlicher Voranschlag

Summe der Ausgaben	€ 973.800,00
Summe der Einnahmen	€ 973.800,00

Gesamtausgaben	€ 5.832.500,00
Gesamteinnahmen	€ 5.832.500,00

Gesamtüberschuss € **0,00**

Beschlussfassung hinsichtlich SchülerInnenbeförderung im Gelegenheitsverkehr:

a) Vereinbarung mit dem Finanzamt Klagenfurt auf Kostenersatz für die Durchführung von SchülerInnenbeförderung im Gelegenheitsverkehr

Seit 17.09.2014 wird die Beförderung unserer Schulkinder nun durch die Firma Taxi Pongratz KG, 9125 Kühnsdorf, zur vollen Zufriedenheit der Schule, Kinder und Eltern durchgeführt. Aufgrund der Tatsache, dass das Finanzamt Klagenfurt in den ersten beiden Jahren keinen Direktvertrag mit dem Beförderungsunternehmen abschließt, ist der Beschluss einer Vereinbarung auf Kostenersatz zwischen dem Finanzamt Klagenfurt und der Gemeinde Sittersdorf notwendig.

b) Vertrag zwischen der Gemeinde Sittersdorf und der Firma Taxi Pongratz KG, 9125 Kühnsdorf, Nord 65, zur Durchführung des nach § 30 f Abs. 3 lit.a FLAG vorgesehenen Schülertransports

Die Entscheidung für die Firma Taxi Pongratz KG fiel einerseits aufgrund der variabelsten Einsatzmöglichkeit der PKW (9-Sitzer) und der schriftlichen Erklärung an die Gemeinde Sittersdorf keine über den Finanzamt-Tarif hinausgehenden weiteren Kosten verrechnen zu wollen. Die Firma Taxi Pongratz KG hat sich im Rahmen der Verhandlungen

auch bereit erklärt, künftig einen Taxi-Stand beim Orts- und Gemeindezentrum in Sittersdorf zu betreiben. Der Gemeinderat hat die Vergabe der SchülerInnenbeförderung im Gemeindegebiet von Sittersdorf für das Schuljahr 2015/16 an die Firma Taxi Pongratz KG, 9125 Kühnsdorf, Nord 65, beschlossen

■ Informationen aus den Ausschüssen

Mitteilung aus dem Familienausschuss:

ERSTE HILFE – Kindernotfallkurs !



Die Gemeinde Sittersdorf veranstaltete im Rahmen der Initiative "Gesunde Gemeinde" mit dem Österreichischen Roten Kreuz einen 6-stündigen Erste-Hilfe-Kindernotfallkurs, welcher am 12.01.2016 sowie am 19.01.2016 am Gemeindeamt abgehalten wurde.

Aufgrund einer Förderung der Abt. 5 des Amtes der Kärntner Landesregierung und der Gemeinde Sittersdorf konnte der Kurs, an welchem rd. 20 Personen teilgenommen haben, kostenlos angeboten werden.

Mitteilung aus dem Ausschuss für Wirtschaft/Agrarbereich:

Obstbaumschnittkurs

am Samstag, den 12. März 2016 (Vormittag) mit Kursleiter Herr Ing. Rass Thomas von der LFS Goldbrunnhof

- max. 15 Teilnehmer
- Obstbaumschnittkurs mit Unterlagen
- Unkostenbeitrag € 20,- pro Teilnehmer
- Ort: Weinberg 74 – Jungbäume, alter Bestand, Pfirsiche

Anmeldungen bitte am Gemeindeamt Sittersdorf bis 04.03.2016 unter 04237/2020-23 (Hr. Kresnik)



Krische Holz & Transport GmbH

Thomas Krische Mobil: 0664 / 28 40 400
und 0664 / 64 25 081

A-9133 Miklauzhof Winkel 4

e-mail: krische-transporte@aon.at
www.krische-transporte.at



Mitteilung aus dem Ausschuss für Vereins-/Sportangelegenheiten:

Im Rahmen der Jahreshauptversammlungen der Freiwilligen Feuerwehren Altendorf, Miklauzhof und Rückersdorf wurden die Leistungen der drei Feuerwehren im Jahr 2015 nochmal eindrucksvoll präsentiert. Als zuständiger Ausschuss-Obmann möchte ich mich für die freiwillige Tätigkeit aller Feuerwehrmitglieder recht herzlich bedanken.

Um auch der Bevölkerung der Gemeinde Sittersdorf deren Aufgaben und Leistungen näher zu bringen, ist eine gemeinsame LEISTUNGSSCHAU aller drei Freiwilligen Feuerwehren am Samstag, den 21. Mai 2015 im Gemeindeamt Sittersdorf geplant.

EINLADUNG

zum

Sittersdorfer Gemeinde-Schitag auf der Petzen

am Samstag, den 27. Feber 2016

Tageskarte (Erwachsene)	€ 14,-
Kinder/Jugendliche bis 18,99 Jahre	€ 7,-
Kinder bis 5,99 Jahre	frei!

Gutscheine für den Gemeinde-Schitag können bis **Freitag, 26. Feber 2016, 12.00 Uhr**, am Gemeindeamt Sittersdorf abgeholt werden.
Ohne Gutschein gibt es keine Vergünstigungen!!



Alle GemeindebürgerInnen sind herzlich eingeladen!!

Der Obmann des - Sportausschusses: GR Gerhard Nortschitsch, e.h.	Der Bürgermeister: LAbg. Jakob Strauß, e.h.
---	--

■ Kindergarten Sittersdorf

Bewegung/Turnen

In der täglichen Arbeit mit unseren Kindergarten-Kindern wird ein wichtiger Schwerpunkt auf ausreichend Bewegung gelegt. Spielerisch erlernen die Kinder dabei wichtige Grundlagen der Bewegungslehre und haben Spaß am gemeinsamen Turnen.



Stärkung der Motorik

Bereits unsere Kleinsten werden stellen sich den Herausforderungen und bewältigen mit viel Geduld und Eifer ihre Aufgaben, die ihre motorischen Fähigkeiten steigern sollen.



Fasching

Kurz aber intensiv wurde der heurige Fasching im Kindergarten Sittersdorf gefeiert. Ob Prinzessin, Pirat, Polizist, Hexe oder Fee – alle Kinder schlüpfen für kurze Zeit in eine neue Rolle, hatten Spaß bei den vorbereiteten Spielen und genossen die Faschingszeit in vollen Zügen!



Eislaufen

Besondere Freude hatten die Kinder heuer mit der Eislaufen am bestens vorbereiteten Eisplatz in Pfannsdorf, der eine tolle Alternative für den fehlenden Schnee darstellte. Eingepackt in warme Winterkleidung und mit dem wichtigen Sturzhelm ausgestattet, erlernten die Kinder das Eislaufen in Windeseile.



Schikurs auf der Petzen



Trotz Schneemangels fand auch heuer wieder ein Schikurs auf der Petzen statt, an dem 15 Kinder teilnahmen! Innerhalb weniger Tage erlernten bzw. festigten

die Kinder ihr Können im Schilaufen und zeigten beim Abschlussrennen am Freitag, was sie gelernt hatten.

Die Siegerehrung fand bei tollem Winterwetter statt – Lena Orgl gewann einen Gutschein für eine Woche Schikurs und Daniel Poms eine Tageskarte für unseren Hausberg! Jedes Kind war stolz auf seine Urkunde und Medaille, zusätzlich gab es noch Faschingskrapfen als Belohnung!



■ Volksschule

Schulpraxis der Studentinnen – Šolska praksa študentk

Vom 18. bis 22.1. 2016 absolvierten in der 1. Klasse zwei Studentinnen der Pädagogischen Hochschule in Klagenfurt ihr Praktikum. Mit großer Freude und Begeisterung unterrichteten sie die Jüngsten an unserer Schule und wurden von den beiden Lehrerinnen, Frau Antolič Andrea und Frau Franziska Nečemer, begleitet.

Es war für alle eine lehrreiche Woche, in der jeder etwas Wertvolles mitnehmen konnte. Wir freuen uns immer wieder angehenden Lehrerinnen helfen zu können und stehen ihnen gerne mit Tipps und unseren Erfahrungen zur Seite.

Am meisten Spaß aber hatten unsere Kinder mit den jungen Lehrerinnen und folgten dem Unterricht sehr aufmerksam und arbeiteten fleißig mit. **Ein großes Lob an euch, liebe Schülerinnen und Schüler der 1. Klasse!**



Od 18. do 22. januarja 2016 sta v prvem razredu poučevali dve mladi bodoči učiteljici Pedagoške Visoke Šole v Celovcu. Z velikim angažmajem in veseljem sta najmlajše naše šole učili novo črko, število in pesmico o snežaku.

Najbolj pa je otrokom ugajalo, ko so z roko tiskali snežene može na moder papir in se sami preoblekli v snežaka.



■ Impressum

Herausgeber: Gemeinde Sittersdorf, 9133 Sittersdorf 100A,
Tel. 04237/2020-0, Fax: 04237/2020-9, e-mail: sittersdorf@ktn.gde.at
Amtsstunden: MO 8.00–18.00 Uhr, DI–FR 8.00–12.00 Uhr.
Redaktion: Birgit Petek, e-mail: birgit.petek@ktn.gde.at
Verlag, Anzeigen und Druck:
Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795,
Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND
KÄRNTEN
PERFECTPRINT**

Blumen für jeden Anlaß



gärtnerengleithner

9141 Eberndorf, Buchalm 18
Tel.: 04236/2252

Zu Besuch in der Fleischerei Hösel/ na obisku pri mesarju Hösel

Am 27.01.2016 machten die SchülerInnen und Lehrerinnen der 4. Klasse einen Lehrausgang zur Fleischerei Hösel nach Miklauzhof. Herr Hösel Gerhard führte uns durch den Schlachtraum, in die Selchkammer und in den Kühlraum und gab uns einen Einblick in die Arbeitsschritte von der Schlachtung der Tiere bis hin zu den Endprodukten: Salami, Frankfurter, Braunschweiger, Osterschinken, ...

Die Kinder durften sogar selbst Hand anlegen und Frankfurter zubereiten und beim Mischen der Braunschweiger zusehen. Mit viel Geduld beantwortete Herr Hösel die vielen Fragen der Kinder. Zum Abschluss wurden alle mit einer Frankfurter und einem Getränk belohnt. Die herzliche Aufnahme in der Fleischerei Hösel und die Gastfreundschaft, die uns zuteil wurde, werden uns noch lange in Erinnerung bleiben.

Otroci so pomagali pri pripravi hrenovk. Potem so jih smeli tudi pojesti – bile so izvrstne!! Hvala lepa za to doživetje!



**DurchDACHte
Lösungen!**

MEISTERBETRIEB JERNEJ

**JK
DACH**
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22
A-9122 St. Kanzian
Tel.: +43-4239-3130
Fax: +43-4239-3130-16
www.jkdach.com
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- * Dachdeckerarbeiten
- * Spenglerarbeiten
- * Kaldächer
- * Flachdächer
- * Schwimmbeckenfolien
- * Sonnenkollektoren
- * Photovoltaikanlagen
- * Fassadenverkleidungen
- * Dachsanierungen

*Ihr heimischer
Bedachungsspezialist wo
**Qualität, Zuverlässigkeit
und Preis stimmen***



Am Eislaufplatz der Dorfgemeinschaft in Pfannsdorf Drsanje v Boji vas



Dank Herrn Kuneth Pepe und seinen fleißigen Helfern aus Pfannsdorf konnten alle Schülerinnen und Schüler der VS Sittersdorf ihre Turnstunden mit dem Eislaufen verbringen. In der ersten Klasse gab es Kinder, die zum ersten Mal am Eis standen. Anfangs



etwas ängstlich und zaghaft, doch schon sehr bald flitzten sie mit großem Eifer, Spaß und unglaublicher Ausdauer über die perfekt präparierte Eisfläche – wie richtige Eisläufer. Die Buben konnten mit großer Freude ihren beliebten Wintersport, das Eishockeyspielen ausüben. **Auf diesem Wege herzlichen Dank an alle hilfsbereiten Pfannsdorfer und Eltern, die uns diese wunderschönen Eislaufstunden ermöglicht haben.**

Šolarji LŠ Žitara vas, se srčno zahvaljujejo gospodu Kuneth Pepeju in njegovemu timu za lepo drsališče v Boji vasi. Naša zahvala velja tudi vsem mamicam, babicam in dedem, ki so nas spremljali in nam pomagali. **Pravi užitek je bil, ko so najmlajši naše šole, prvošolci začeli sami drsati po ledu kot pravi drsalci!**



Schitage in der VS Sittersdorf



Vom 2. bis 4. Februar 2016 organisierte die VS Sittersdorf für alle SchülerInnen drei Schitage auf unserem Hausberg, der Petzen. In Kooperation mit der Schischule Petzen gelang es, allen Kindern das Schifahren beizubringen. Das ist das erste Mal, dass wir sagen können: **ALLE KINDER DER VOLKSSCHULE SITTERSDORF KÖNNEN SCHI FAHREN.**

Dies war nur möglich durch die Unterstützung staatlich geprüfter Schilehrer, durch den enormen Einsatz der begleitenden LehrerInnen, einiger Eltern sowie durch die finanzi-

elle Unterstützung des Elternvereines unserer Schule. Der große Aufwand hat sich wirklich gelohnt! Die wunderschönen Schipisten Kärntens warten nun auf euch, liebe Kinder!



■ **Geburten:**

Tanzer Ella Rosalia
geb. 27.12.2015



Ella Rosalia Tanzer

■ **Geburtstage/Ehrungen/Jubiläen:**

75. Geburtstag:

Jernej Mathilde
König Elfriede

80. Geburtstag:

Tazol Sophie

85. Geburtstag:

Golavčnik Josef

90. Geburtstag:

Janesch Gottfrieda

93. Geburtstag:

Stuller Maria

97. Geburtstag:

Müllner Maria



Janesch Gottfrieda, 90 Jahre Golavčnik Josef, 85 Jahre



Tazol Sophie, 80 Jahre



Der neue Tiguan.
Aufregend innovativ.

Jetzt bestellbar.

Kraftstoffverbrauch: 4,7 - 5,7 l/100 km.
CO₂-Emission: 123 - 149 g/km, Symbolfoto.



Volkswagen

Ihr autorisierter VW Verkaufsagent
Autohaus Pustnik

9150 Bleiburg, Völkermarkter Straße 15
Telefon 04235/2027
www.pustnik.at

■ **Todesfälle:**

Raunicher Franz	14.12.2015
Omelko Peter	24.12.2015
Tazol Eduard	29.12.2015
Bauer Franz	29.12.2015
Hrowath Josefine	04.02.2016
Kogoj Olga	05.02.2016

Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM
M E D I E N

■ Vereine

SV ASKÖ Sittersdorf – Sektion Tischtennis

Die Sektion Tischtennis feierte vor kurzem ihr 15-jähriges Bestehen. Sektionsleiter Markus Haberz lud daher die Vereinsmitglieder zu einem Jahresabschlussessen in das Panoramarestaurant Rosenheim ein und bedankte sich auf diesem Wege bei den Spielern, Jugendlichen und allen freiwilligen Helfern für ihre Unterstützung. Sein Dank gilt aber auch der Gemeinde Sittersdorf für die ausgezeichneten Trainings- und Turniermöglichkeiten in der Turnhalle in St. Philippen. „Tischtennis ist ein Sport für jedes Alter“ ist Übungsleiter Volker Gulden überzeugt.

Das Jahr 2016 soll ein „Jahr der Jugend“ werden – dieses Motto gilt für alle Sektionen des SV ASKÖ Sittersdorf!



Ausgezeichnete Kooperation mit Volksschule

Die Schüler der Volksschule Sittersdorf haben den Tischtennis-Grundkurs im 1. Schulhalbjahr 2015/2016 erfolgreich abgeschlossen. Übungsleiter Folker Gulden hat die Schüler in die Grundtechniken wie Vorhand, Rückhand, Schupfen, Ballonball und Aufschläge eingeführt. Auch das richtige Zählen beim Match musste erlernt werden.

Die Schüler hatten viel Spaß und Folker Gulden ist dem bisher Erlernten sehr zufrieden.

Im 2. Schulhalbjahr 2015/2016 findet bereits der 1. Aufbaukurs in der Turnhalle der VS Sittersdorf statt.

Interessierte Schüler der VS Sittersdorf sind jederzeit herzlich Willkommen.

Nähere Infos beim Übungsleiter Folker Gulden unter der Telefon-Nummer 0650 43 43 006



Bauernbund Sittersdorf

Sieger beim diesjährigen Schätzspiel am traditionellen Bauernball des Bauernbundes Sittersdorf wurde Herr Krauland, er gewann den von Ihm ganz genau geschätzten Laib Brot und einen Gutschein im Wert von € 300,- für eine Thermen Aufenthalt in Österreich.

Wir gratulieren recht herzlich.



Krapfen in vielen verschiedenen Variationen

Köstliche Gerüche zogen sich kürzlich durch die Küche von Evelyn Kleinbichler am Biobauernhof Piroutz.

17 interessierte Frauen konnte Bildungsreferentin Waltraud Piroutz bei ihrem Kurs „Krapfenvariationen“ begrüßen. Unter der fachkundigen Leitung von Seminarbäuerin Roswith Polesnig aus Diex lernten die Teilnehmerinnen alles, was man rund ums Krapfen backen wissen muss. Besonderes Augenmerk wurde auf die Teigführung gelegt, auch konnte jede Teilnehmerin Krapfen ausstechen, ziehen oder schleifen lernen. Das Herausbacken war eine weitere Herausforderung, aber alle Krapfen sind wunderbar gelungen. Bei der anschließenden Verkostung gab es großes Lob für die Referentin, alles schmeckte sehr gut, besonders die Stricknadelkrapfen hatten es den Frauen angetan.

Die Seminarbäuerinnen sind Botschafterinnen regionaler bäuerlicher Lebensmittel und legen auch großen Wert darauf, dass Fertigkeiten wie z.B. das Krapfen backen noch zu Hause selbst gemacht werden und nicht in Vergessenheit geraten. Selbst gemacht schmeckt eben besser.

Alle Rezepte finden sich in der Broschüre der Seminarbäuerinnen: „Nudel, Strudel und Krapfen“, zu erwerben bei der Landwirtschaftskammer.



■ Freiwillige Feuerwehren

Eisstockturnier 2016



Das Gemeindefeuerwehreisstockturnier fand diesmal am 23. Jänner 2016 in der Eishalle in Altendorf statt. Die drei Feuerwehren traten mit jeweils 2 Gruppen zum Turnier an.

Die Feuerwehr Altendorf mit Brodnig Mary; Krau-land Engelbert; Messner Jürgen; und Thomas Pischounigg konnten den Pokal knapp wieder nach Altendorf holen.

Die Feuerwehr Miklauhof errang den 2. Platz und den 3. Platz belegte die FF Rückersdorf mit einer Gruppe.

Die Sachpreise wurden uns von den Vizebür-

germeistern, Gemeindevorständen und Kommandanten zur Verfügung gestellt. Dank gebührt auch der Familie Polaschek, die in der Eishalle in Altendorf für die Bewirtung gesorgt hat. Ebenso ein „Danke“ an Theo für die Unterstützung.



Jahreshauptversammlung der FF- Altendorf

Am 31. Jänner 2016 wurde im Rahmen der Jahreshauptversammlung der Rückblick über das 89. Geschäftsjahr der Freiwilligen Feuerwehr Altendorf abgehalten. Nach zahlreichen Berichten der jeweiligen Beauftragten konnte das Jahr 2015 sehr positiv abgeschlossen werden. Als Ehrengäste durfte die Kameradschaft den Hausherrn Bürgermeister und LAbg. Jakob Strauß, 2. Vize Bürgermeister Schmacher Walter, Gemeinderat Gerhard Nortschitsch, BFK Blazej Helmut, AFK Malle Helmut, Kommandant von Rückersdorf OBI Wilfried Sapetschnig und Ehrenabschnittskommandant Tschernjak Siegfried recht herzlich begrüßen. Im Feierlichen Rahmen wurden dann auch sämtliche Ehrungen und Auszeichnungen an die Kammeraden und Kammeradinnen für Ihre Tätigkeiten verliehen. Ein großes „Danke“ an alle, die Ihre Freizeit für das Wohlergehen der Bevölkerung Ehrenamtlich und unentgeltlich das ganze Jahr über leisten.



ELEKTRO-SERVICE-SITTERSDORF

Elektrotechnik MEISTERBETRIEB SAT-TV

Inh. Hans Viktor Schmach

Tel.: 0664/73 87 55 08
Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

 S A N T I C U M
M E D I E N



GEMEINDE SITTERSDORF
- Umweltausschuss -

Einladung

zur

FLURREINIGUNG

im gesamten Gemeindegebiet!

Termin: Samstag, 12.03.2016
Ersatztermin bei Schlechtwetter: Samstag 19.03.2016

Zeit: 09:30 Uhr – ca. 13:00 Uhr

Treffpunkte:

- * Gemeindezentrum - Gemeindeamt
- * Sonnegger See - Parkplatz
- * Rüsthaus FF Rückersdorf

Wir laden alle Umweltfreunde, alle örtlichen Vereine, die Zimmervermieter, die Jugend, die Feuerwehren, die Jägerschaft, sowie den Gemeinderat zu dieser Sammelaktion recht herzlich ein!

Alle fleißigen Helfer werden anschließend zu einem Essen inkl. Getränk eingeladen!

Die Obfrau des Umweltausschusses:	Der Bürgermeister:
GR Sonja Moser-Rieser, e.h.	LAbg. Jakob Strauß, e.h.



■ Metall- und Aluverpackungen in die Blaue Tonne!

Obwohl sich in den Regalen der Supermärkte viele Getränke und Lebensmittel in Metall- oder Aluverpackungen befinden, geht die Menge an getrennt gesammelten Metall- und Aluverpackungen jährlich zurück. Folglich werden diese Verpackungen vermehrt in der Restmülltonne entsorgt und landen dann (sinnloserweise) in der Müllverbrennung in Arnoldstein anstatt beim Recycling.

Liebe Konsumenten, sollten Sie Getränke wie Bier, Cola und Limonaden oder auch Prosecco gerne in Aludosen abgefüllt kaufen bzw. Tomaten, Mais, Bohnen, Tierfutter etc.

in Weißblechdosen verpackt, dann entsorgen Sie doch bitte diese Dosen danach in der dafür aufgestellten Blauen Tonne. Da in den meisten Fällen die Blauen Tonnen zusammen mit den Behältern für Altglas aufgestellt sind, bringen Sie am besten gleich auch ihre Glasverpackungen zur Entsorgung mit. So wird gewährleistet, dass Verpackungen wiederverwertet werden und nicht im Müllöfen ihr Ende finden. Recycling ist Kreislauf, Verbrennung ist Endstation.

Bedenken Sie bitte auch, dass mit dem Kauf der Verpackung die Entsorgung bereits bezahlt wurde.